

Thank you for purchasing your new Bulova timepiece. Since 1875, Bulova has been committed to providing the right quality and style for a rapidly changing world, delivering exceptional design enhanced by superior technology. Your new Bulova has been precision-engineered and crafted of the finest materials. The following pages provide instructions on how to set and care for your new watch to ensure years of trouble-free timekeeping.

Gracias por la compra de su nuevo reloj de Bulova. Desde 1875, Bulova se ha dedicado a proporcionar la calidad y el estilo apropiados para el mundo que tan rápidamente se cambia, brindándole un diseño excepcional mejorado por una tecnología superior. Su nuevo reloj Bulova se ha creado por ingeniería de gran precisión y fabricado con los materiales más finos. Las páginas a continuación proporcionan instrucciones sobre cómo ajustar y cuidar a su nuevo reloj para gozar años de uso de su reloj sin problemas.

Nous vous remercions d'avoir acheté votre nouvelle montre Bulova. Depuis 1875, Bulova s'engage à fournir la qualité et le style corrects pour un monde en évolution rapide et procure une conception exceptionnelle rehaussée d'une technologie irréprochable. Votre nouvelle montre Bulova a été conçue avec précision et fabriquée avec les matériaux les plus fins. Les pages qui suivent vous donnent des instructions sur la façon de régler et d'entretenir votre nouvelle montre pour assurer les années d'utilisation sans problème.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Bulova-Zeitmesser entschieden haben. Seit 1875 schon liegt Bulovas Anliegen darin, die richtige Qualität und den richtigen Stil für eine sich rasch wandelnde Welt zu bieten. Wir liefern stets unerreichtes Design in Kombination mit überragender Technologie. Ihre neue Bulova ist aus feinsten Materialien präzisionsgefertigt worden. Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Einstell- und Pflegeanleitung für Ihren neuen Zeitmesser. Wenn Sie sich an diese Anleitung halten, werden Sie viele Jahre lang Freude an Ihrer Uhr zu haben.

Grazie per aver acquistato il nuovo cronografo Bulova. Fin dal 1875, Bulova si è impegnata a fornire la qualità e lo stile adatti ai rapidi cambiamenti del mondo attuale, con un design eccezionale, reso ancora migliore grazie a una tecnologia superiore. Il tuo nuovo Bulova è stato realizzato tecnicamente per ottenere la precisione assoluta, e prodotto artigianalmente con i materiali più raffinati. Le pagine seguenti forniranno istruzioni sull'impostazione delle funzioni e la manutenzione corretta del nuovo orologio, per assicurarti anni di funzionamento senza problemi.

Obrigado por comprar o seu novo relógio Bulova. Desde 1875, a Bulova tem o compromisso de prover a qualidade e o estilo corretos para um mundo em constante mudança, oferecendo um design excepcional com a mais moderna tecnologia. O seu novo Bulova foi projetado com precisão e manufaturado com materiais de altíssima qualidade. As páginas a seguir contêm instruções sobre como ajustar e cuidar do seu novo relógio para garantir anos de uso sem nenhum problema.

谢谢购买您新的Bulova手表。自1875年以来，Bulova特为迅速变化的世界提供优质设计，以优越的技术提高獨特设计。您新的Bulova是以最精炼的材料和精确设计制作出来。以下页均是提供及指示关于怎样设置和保養您新的手表以保证多年準确報时。

Благодарим Вас за покупку часов Bulova. С 1875 часы изысканный дизайн и утонченный стиль швейцарских часов Bulova сочетается с самыми высокими стандартами современного часового мастерства: превосходной сборкой, продуманными деталями, использованием наилучших материалов и самых совершенных технологий. Данная инструкция поможет Вам установить часы и осуществлять правильный уход за ними для обеспечения долгих лет бесперебойной работы.

おめでとうございます。

お客様は世界でも最高級のブローバの時計の所有者となりました。精密工学によって作られたブローバの時計は、お客様に末永くご愛用頂けることでしょう。1875年以来、ブローバは洗練された美しさと精度をお約束いたしております。

* Bulova and the tuning fork symbol are registered trademarks of Bulova Corporation and its Subsidiaries.

KURZHINWEISE ZUM EINSTELLEN DER UHR

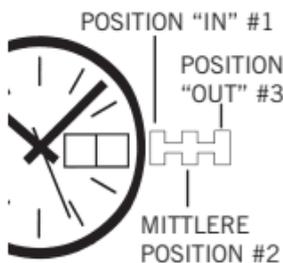
1. Die Kronen bei Uhren ohne Kalender haben zwei Positionen (#1 - #2); die Kronen bei Uhren mit Kalender (Datum oder Wochentag/Datum) haben drei Positionen (#1- #2- #3).
2. Uhren mit hoher Wasserdichtigkeit von 100 Metern oder mehr haben häufig eine Schraubkrone. In diesem Fall muss die Krone vor dem Einstellen aufgeschraubt und nach dem Einstellen wieder verschraubt werden.
3. Zusätzliche Informationen und eine vollständige Bedienungsanleitung finden Sie bitte auf unserer Webseite www.bulova.com. Geben Sie zur Suche die Modellnummer Ihrer Uhr bestehend aus 5 oder 6 Zeichen ein.

EINSTELLEN VON UHREN MIT NUR 2 ODER 3 ZEIGERN (KRONE MIT ZWEI POSITIONEN).

Die Krone in Position #2 ziehen und die Zeiger durch Drehen der Krone auf die korrekte Zeit einstellen. Die Krone wieder in Position #1 drücken.

EINSTELLEN VON UHREN MIT GEDRUCKTER KALENDERANZEIGE (KRONE MIT 3 POSITIONEN)

1. Die Krone in Position #3 ziehen und die Zeiger durch Drehen der Krone vorwärtsbewegen. Behalten Sie das Datum im Blick, während die Zeiger die 12-Uhr-Position durchschreiten. Datumsänderung erfolgt, wenn die Uhr Mitternacht anzeigt. Die Zeiger so einstellen, dass die korrekte Vormittags- oder Nachmittagszeit angezeigt wird. Die Krone wieder in Position #1 drücken.



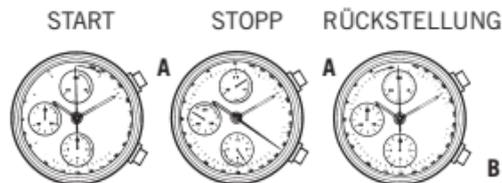
2. Zur Schnelleinstellung des Kalenders die Krone in Position #2 ziehen. Der Sekundenzeiger läuft hierbei weiter. Die Krone in eine Richtung drehen, um das korrekte Datum einzustellen. Die Krone in die entgegengesetzte Richtung drehen, wenn Ihre Uhr eine

Wochentagsanzeige hat. Nach erfolgreichem Einstellen die Krone wieder in Position #1 drücken.

HINWEIS – Stellen Sie Tag/Datum NICHT ein, wenn sich die Zeiger zwischen 9:00 Uhr abends und 4:00 Uhr morgens befinden, da dies wegen dem Datumsänderungsmechanismus dazu führt, dass ein falsches Datum angezeigt wird. Sie müssten dann den Kalender wieder neu einstellen.

EINSTELLEN UND BEDIENEN DER MEISTEN BULOVA-STOPPUHREN

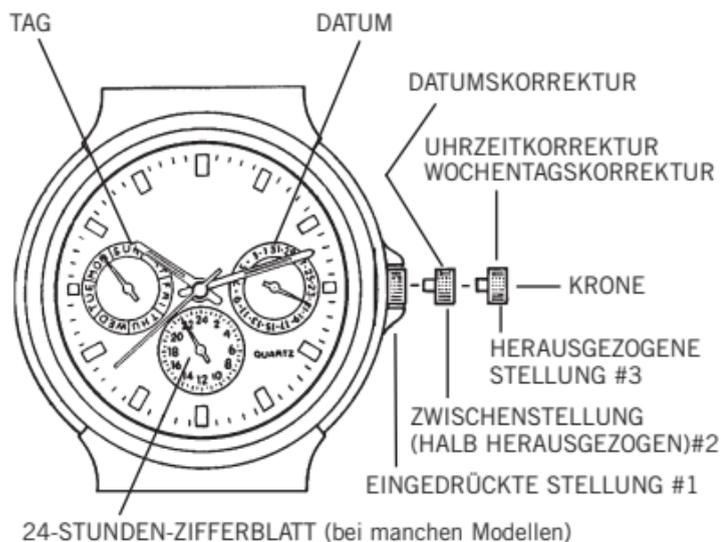
1. Zeit und Kalender (falls vorhanden) wie oben beschrieben einstellen.
2. Die Zeiger des Stoppuhr-Zählers müssen auf der Startposition stehen (entweder 0 oder 12 Uhr). Wenn sie das nicht tun, die Krone in Position #3 ziehen und den Knopf an der 2-Uhr-Position wiederholt drücken, um den Zeiger des Sekundenzählers richtig einzustellen. Einige Stoppuhren haben auch einen verstellbaren 0-60-Minutenzähler. Wenn nötig, den Knopf an der 4-Uhr-Position drücken, um auch den Minutenzähler richtig einzustellen. Sobald die Zeiger richtig eingestellt sind, die Krone in Position #1 drücken.



3. Zum Bedienen der Stoppuhr, den Knopf an der 2-Uhr-Position einmal drücken. Der Sekundenzähler fängt an, die Zeit zu messen. Zum Stoppen der Stoppuhr, den Knopf an der 2-Uhr-Position noch einmal drücken.
4. Zum Zurücksetzen der Stoppuhr auf die Startposition, den Knopf an der 4-Uhr-Position einmal drücken.

EINSTELLEN DER KALENDERANZEIGE DURCH BETÄTIGEN DER ZEIGER IN SEPARATEM FENSTER

Wenn Ihre Uhr eine separate Anzeige mit den Nummern 1-31 und dem Wochentag hat, stellen Sie das Datum folgendermaßen ein:



1. Die Krone in Position #3 ziehen und die Zeiger durch Drehen der Krone vorwärtsbewegen. Um Mitternacht wird zuerst das Datum und dann der Wochentag vorwärtsgestellt. Die Zeiger vorwärtsdrehen, BIS DER KORREKTE WOCHENTAG AUF DEM TAGESZEIGER ANGEZEIGT WIRD. Dann die Zeiger so einstellen, dass die korrekte Vormittags- oder Nachmittagszeit angezeigt wird. Die Krone wieder in Position #1 drücken.

2. Zur Schnelleinstellung des Datums die Krone in Position #2 ziehen. Der Sekundenzeiger läuft hierbei weiter. Die Krone langsam drehen, um das korrekte Datum einzustellen. Die Krone wieder in Position #1 drücken.

MECHANISCHE UHREN MIT SELBSTAUFZUG (AUTOMATIKUHREN) :

Diese Uhr müssen Sie mindestens sechs- bis siebenmal aufziehen, bevor Sie sie tragen. Danach sollten Ihre täglichen Handbewegungen ausreichen, um das weitere Funktionieren der Uhr auch während der Nacht, wenn Sie sie nicht tragen, zu gewährleisten. Sollten Ihre normalen täglichen Handbewegungen nicht ausreichen, dann müssen Sie sie zusätzlich von Zeit zu Zeit von Hand aufziehen. Wir empfehlen Ihnen, Ihre mechanische Uhr periodisch reinigen und schmieren zu lassen, um ihr optimales Funktionieren zu gewährleisten. Da es sich um eine mechanische Uhr handelt, kann man von ihr nicht die Genauigkeit einer Quarzuhr erwarten. Hinweise auf eine Batterie beziehen sich nicht auf Automatikuhren.

MONOZELLE (BATTERIE)

Ihre neue Quarzuhr hat eine frische Batterie, die Ihnen unter normalen Bedingungen etwa ein Jahr lang optimale Zuverlässigkeit bietet. Wird die Batterie nicht ausgetauscht, bevor sie verbraucht ist, stoppt die Uhr einfach. Der Mechanismus nimmt dadurch keinen Schaden. Aufgebrauchte Monozellen sollten jedoch möglichst rasch herausgenommen werden, um eventuelle Leckagen zu vermeiden. Sie dürfen die Uhr niemals mit eingesetzter, aufgebrauchter Monozelle lagern. Die Uhr sollte zwecks Ersatz der Batterie zu einem Bulova-Vertragshändler gebracht werden. Verwenden Sie zur Gewährleistung optimaler Leistungsfähigkeit stets nur die richtige Batterie.

Anmerkung: Bei herausgezogener Krone stoppen sowohl der Motor als auch die Zeiger. Lediglich der Quarzkristall vibriert weiterhin, was jedoch äußerst wenig Energie verbraucht. Soll die Uhr über längere Zeit gelagert werden, empfiehlt es sich, die Krone herausgezogen zu lassen, um die Batteriedauer zu verlängern.

INGESCHRÄNKTE GARANTIE FÜR DIE TIEFWASSERDICHTHEIT DER UHR

Ergänzend und vorbehaltlich aller Bestimmungen und der Laufzeit der eingeschränkten grundlegenden Garantie für Bulova Uhren, wird bei Tiefseeuhren zusätzlich gewährleistet, dass sie nicht undicht werden, wenn sie in Wasser bis zu der auf dem Zifferblatt angegebenen Tiefe getaucht werden, sofern Uhrglas und Krone intakt bleiben und das Gehäuse nicht geöffnet wurde. Um die Wasserdichtheit Ihrer Uhr - insbesondere in sicherheitsrelevanten Situationen - auf Dauer zu erhalten, lassen Sie die Uhr gelegentlich von einem kompetenten Uhrenspezialisten prüfen, warten und gegebenenfalls reparieren. Zusätzlich sollte der Benutzer beim Tauchen nicht an der Krone manipulieren.

WASSERFESTIGKEIT

Modelle mit der Markierung "Water Resistant" (wasserfest) auf der Rückseite des Gehäuses, jedoch ohne zusätzliche Tiefenmarkierungen dürfen nicht beim Schwimmen benutzt werden. Zum Schwimmen empfehlen sich Modelle mit den zusätzlichen Markierungen "50m", "100m" oder "200m".

BESCHRÄNKTE 3-JAHRESGARANTIE FÜR DIE BULOVA : Dem Erstkäufer eines neuen Bulova-Zeitmessers wird eine ab dem Kaufdatum geltende dreijährige Garantie gewährt. Diese Gewährleistung ist nur dann gültig, wenn die Garantiekarte zum Kaufzeitpunkt vollständig und ordnungsgemäß von einem Bulova-Vertragshändler ausgefüllt worden ist und/oder Sie den ursprünglichen Kaufbeleg vorlegen. Umfang der Gewährleistung: Diese Gewährleistung schließt Komponenten der Uhr ein, die bei normalem Gebrauch aufgrund von ursprünglichen Material- oder Arbeitsfehlern auftreten. Bulova ersetzt in solchen Fällen nach eigenem Ermessen die Uhr durch ein vergleichbares Produkt. Diese Garantie schließt Folgendes aus: 1. Periodisch erforderliche Wartungs-

und Pflegearbeiten für mechanische Bulova-Uhren. 2. Schäden aufgrund von unsachgemäßer Handhabung, Missbrauch, Manipulationen, Fahrlässigkeit oder mangelnder Pflege der Uhr. 3. Normale Abnutzung und Alterung, einschließlich Verschleiß aller Oberflächen (Gehäuse, Armband, Krone oder Uhrglas) oder Kratzer. 4. Batterie, Uhrglas oder Armband. 5. Wasserschäden, sofern das Modell nicht als „water resistant“ (wasserfest) gekennzeichnet ist, oder Feuchtigkeits- bzw. Wasserschäden an Uhren, die nach einer Öffnung des Gehäuses nicht wieder sachgemäß abgedichtet worden sind. 6. Unsachgemäß oder falsch ausgeführte Wartungs- und Pflegearbeiten, Reparaturen oder sonstige Manipulationen machen diese Garantie nichtig. Alle Wartungs- und Pflegearbeiten, bei denen das Gehäuse geöffnet werden muss, dürfen nur von ordnungsgemäß qualifizierten Technikern ausgeführt werden, vorzugsweise von einem Bulova-Vertragshändler oder von Bulova.

Alle stillschweigenden Gewährleistungen, einschließlich der Gewährleistung der Marktgängigkeit, sind auf die Dauer der ausdrücklich gewährten beschränkten Garantie begrenzt. Bulova übernimmt keine Haftung für Folge- oder beiläufig entstandene Schäden. Die Ersatzleistung übersteigt auf keinen Fall den Kaufpreis der Uhr. Diese Garantie gewährt Ihnen spezifische Rechte; möglicherweise stehen Ihnen zusätzliche, von Gerichtsbarkeit zu Gerichtsbarkeit unterschiedliche Rechte zu, sodass die Beschränkungen in dieser Garantie eventuell nicht auf Sie zutreffen.

SOLLTEN REPARATURARBEITEN ERFORDERLICH WERDEN:

Dank ihrer ausgefeilten Technik bieten Ihnen Bulova-Zeitmesser normalerweise jahrelang zuverlässige Dienste, ohne dass Reparaturen erforderlich sind. Sollte Ihre Uhr dennoch einmal nicht

richtig funktionieren, lassen Sie zunächst mit einem Batterietest sicherstellen, dass die Batterie genug Energie liefert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, gehen Sie bitte je nach dem Land, in dem Sie Ihren Zeitmesser gekauft haben, gemäß der entsprechenden nachstehenden Anleitung vor.

Verpackungs- und Versandanleitung: Schicken Sie die Uhr (versichert für den vollen Wiederbeschaffungswert) in einem ausreichend frankierten, strapazierfähigen Karton mit erschütterungsfester Schutzverpackung an die für Ihren Standort zuständige Adresse ein (siehe nachstehende Liste). Die Uhr muss zusammen mit der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte und/oder einer Kopie Ihres ursprünglichen Kaufbelegs eingeschickt werden. Fügen Sie Informationen zu den erforderlichen Wartungs- oder Reparaturarbeiten bei. Geben Sie bitte Ihren Namen, Ihre Anschrift, Ihre Telefonnummer und Ihre E-Mail-Adresse an. Zum Schutz Ihrer Uhr dürfen an der Außenseite des Päckchens die Worte „Bulova“ oder „Armbanduhr“ (bzw. „Uhr“) NICHT erscheinen. Verwenden Sie bitte nicht die Originalschachtel. Sie können das mit der Uhr einzusendende Serviceformular im Service Center-Bereich unserer Website unter **www.bulova.com** herunterladen.

REPARATUREN NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST:

Unsere Bulova-Uhrmacher sind Experten in der Reparatur und Restaurierung von Bulova-Zeitmessern. Bei nicht von der Garantie abgedeckten Reparaturen schicken wir Ihnen vor der Durchführung von Reparaturarbeiten per Post oder E-Mail einen Kostenvoranschlag zu. Gebührenpflichtige Arbeiten werden erst dann vorgenommen, wenn Bulova Ihre Zustimmung erhalten hat. Diese Zustimmung zu den Reparaturarbeiten können Sie durch Einsendung eines

Schecks, von Bargeld oder einer Zahlungsanweisung geben. In den Vereinigten Staaten und in Kanada wird eine Gebühr von \$12.00 veranschlagt, um die Überprüfung und alle Versandkosten zu decken für abgelehnte Reparaturvoranschläge nach Ablauf der Garantie und für Reparaturen, die nicht unter die Garantiebedingungen fallen.

SERVICECENTER-ADRESSEN:

NUR FÜR IN DEN USA ERWORBENE UHREN:

Bitte einsenden an: Service Department, 26-15 Brooklyn Queens Expy, Woodside, New York 11377, USA

NUR FÜR IN KANADA ERWORBENE UHREN:

Bitte einsenden an: Service Department, 39 Casebridge Court, Toronto, Ontario, Kanada M1B 5N4

FÜR IN SONSTIGEN LÄNDERN (AUSSERHALB DER USA ODER KANADA) ERWORBENE UHREN:

Departamento de Servicio, Avenida Insurgentes Sur 730 Piso 14 Col. Del Valle Del. Benito Juárez, C.P. 03100 Mexico, D.F.

Tel: 55 43 58 00

United Kingdom Service Centre, 8 Woodshots Meadow, Croxley Green Business Park, Watford, Hertfordshire WD18 8YU

Bedienungsanleitungen in zusätzlichen Sprachen sowie die Standorte der weltweiten Servicezentren finden Sie auf unserer Webseite **www.bulova.com**.

Bulova Service Locations
Ubicaciones de servicio de Bulova
Centres de service Bulova

Service Department
26-15 Brooklyn-Queens Expy
Woodside, New York 11377
USA

United Kingdom Service Centre
8 Woodshots Meadow
Croxley Green Business Park
Watford
Hertfordshire
WD18 8YU

Service Department
39 Casebridge Court
Toronto, Ontario
Canada M1B 5N4

Japan Service Center
(c/o Kyoei Co., Ltd.)
Yagishita Bld.
1-19-12 Sugamo, Toshima-ku,
Tokyo 170-0002 Japan
TEL +81 3-3944-7676

Departamento de Servicio
Torre Vistral
Avenida Insurgentes Sur 730 Piso 14
Col. Del Valle Del. Benito Juárez
CP 03100, México DF

ジャパン サービスセンター
〒170-0002
東京都豊島区巢鴨1-19-12
八木下ビル (共栄産業内)
TEL 03-3944-7676

For Worldwide Service
Please visit our website at
www.bulova.com



1181BWB#0950BLGL RV-04/15

BULOVA

Product and Purchase Information
Informations sur les produits et achats
Información del Producto y la Compra

Owner's Name _____
Nom du propriétaire / Nombre del Propietario

Address _____
Adresse / Dirección

Date purchased _____ Watch Model No. _____
Date d'achat _____ N° de modèle de la montre
Fecha de Compra _____ Número de Modelo del Reloj

Men's/ Homme/ Caballero Women's/ Femme/ Dama

Jeweler's Name _____
Nom du bijoutier / Nombre de la Joyería o Tienda

Address _____
Adresse _____
Dirección _____